

ZSILVÖLGVI NAPLÓ

HETILAP
Főszerkesztő: Molnár Sándor

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV:
Petroşeni.
Megjelent: hetenként
Egyes szám ára 4 lei

ELŐFIZETÉSI ÁR:			
1 hóra	...	13 lei	
12 hóra	...	50	
26 hóra	...	100	
52 hóra	...	200	

HIRDETÉSI DÍJAK
Szavanként 5 Lei. Legkisebb hirdetés 10 Lei. Kockahirdetések az első oldalán 4, második old. 3, harmadik old. 2 és a negyedik old. 1-on 1 Lei, négyzetcentiméterenként. Ezer négyzetcentiméteren felül leadott hirdetések után 25% engedmény.

Bankoknak, intézményeknek részvénytársaságoknak és kaszinóknak évente 500 lei.

Január 23 án a petroşeni róm. kath. egyházközség tanmulatsága a M. Kaszinóban.

Hogyan kell az adóbevallási iveket kitölteni?

A pénzügyminisztérium legújabb rendelete az adóbevallásra vonatkozólag — A 20 ezer lejen aluli összjövedelmek adómentesek

A pénzügyminisztérium már szétküldötte a pénzügyhatóságoknak az adóvallomások megjelölésére vonatkozó rendeletet az 1932 es évre. A rendelet többben fontos intézkedések tartalmaz.

Igy a nagyközség tudomására hozza, hogy

az adóvallomások benyújtásának határideje f. évi január 1-től január 31-ig tart.
A nagyvállalatok adóvallomási határideje február 28-ig van meghosszabbítva, a részvénytársaságok pedig március 1-ig. A közgyűlés által jóváhagyás után kell benyújtani adóvallomási iveket, legkésőbb április 1-ig 30-átig.

A rendelet továbbá felhívja az adózók figyelmét, hogy ezek a határidők semmi körülmények között nem lesznek meghosszabbítva.

Az elsőfokú adóilletéssel bírók döntéséig az első narmadévré az az előző évben megállapított adóösszeget az irányadó ideiglenes jelleggel az érvényben lévő adótörvény 5 szakasza alapján.

Hogyan történik az adóbevallás?

Az adóvallomás a pénzügyhatóságtól adó alá köztársasági rendelkezésre bocsátott hivatalos blankettán történik. Ez pedig:

a) a kereskedelemből, iparból szabadfoglalkozásból és más nem kereskedelmi jellegű foglalkozásokból eredő jövedelem bejelentése a 4 számú blankettán történik. A részvénytársaságok azok a kereskedők és iparosok, akik rendelkeznek üzemekkel és éventeként szálszámlázó mérleget állítanak össze a 4-es számú formulát kötelesek kitölteni.

b) a globális adó bevallása a 6 számú formulán történik.

c) a falusi lakosság ugyancsak az 5 számú blankettán nyújtják be adóvallomásaikat. Azok a falusi lakosok, akiknek az elmúlt évben összjövedelmük a 20.000 lei meghaladta mentesítve vannak az adóbevallás kötelezettsége alól.

A pénzügyminisztérium rendelete kihangsúlyozza, hogy az adóvallomási ív minden adataira vonatkozólag kell a vallomást megtenni; ellenkező esetben azokat hiányosnak tekintik és az adóbevallást ugyanolyan bírsággal sújtják mint azokat, akik egyáltalán nem adtak adóvallomást.

A formulák kitöltésére vonatkozóan a blanketták tartalmaznak megfelelő utasításokat.

A 4-4 és 5 számú formulák az adóhivataloktól szerezhetők be.

Mit kell bevallani?

Azok a kereskedők, iparosok és kézművesek, akik 1929, 1930 és 1931 években 15 ezer lejen aluli átlag jövedelem után lettek megadóztatva a 4-es számú formulát kötelesek kitölteni, amelynek alapján adókat egy három éves periódusra állapítják meg, amely a periódus 1932-től kezdődik.

A többi kereskedelemből, iparból szabad — vagy alkalmi foglalkozásból, fizetésből taniemből vagy vállalkozásból eredő jövedelmek adója, amelyek éventeként vannak kivette, továbbra is éventeként lesz az adóhivatalok által beiktasszva.

A földhozadék után járó adó az 8-as számú formulán lesz bejelentve, mint globális adó. Ugyancsak az 5-ös számú formulán kell bejelenteni a házadók kitöltésénél, hogy a ház 1921 óta épült-e, hogy az új házakra vonatkozó adómentesség alkalmazható legyen. Minden olyan ingatlan, amelyik eddig megadóztatva nem volt az 5-ös számú formulán jelentendő be.

Azok az adózók akik az adóvallomási iveket megkü-

titölteni nem tudják, adóbevallási iveket az illetékes adóhivatalok által tölthetnek ki.

3. Az 5-ös számú formulának a statisztikai adatokat tartalmazó részében csak a ház lokatív értékére továbbá a házi személyzet és az autómobilok számára vonatkozó rész törlendő ki.

Kik mentesek az adóbevallás kötelezettsége alól.

1. Azon adózó, akinek összjövedelme nem haladja meg az évi 20.000 lejt.

2. Nem kell a globális adóvallomást adni annak akinek egyetlen jövedelmi forrása van, ebben az

esetben azonban ezt a tényt ki kell tüntetni az alapadó bevallásának benyújtásánál.

Fix fizetéses jövedelmű birók adóbevallását csak akkor tekinthi teljesnek, ha ehhez csatolnak egy Model 19 szerint kiállított elismerőny, amelyet az ir alá, ahinél az elmul estendőben alkalmazva voltak s a-melyen ki kell tüntetni a fix fizetésen kívül a különféle napidíjakat, taniemeket, gratifikációkat etc. amelyben az adózó alkalmazottja által részesül. Az adatok valódiságát az alkalmazottja viseli a felelősséget.

3. Ha az adózónak úgy alap, mint globális jövedelme az elmul évhez képest semmit sem változott, ha nem került semmennyit csökkentés alá időközben nem változtatta meg sem lakóhelyét, sem foglalkozását nem köteles adóvallomást tenni. Ebben az esetben úgy tekinthi, mintha az előző évben adott deklarációját tartaná fenn.

Ujabb kommunista szervezkedés hiusított meg a rendőrség

A petroşeni államrendőrség hetek óta figyelemmel kísérté ked idegennek zsilvölgyi munkálkodását. Pár héttel ezelőtt ugyanis egy Csopor nevű férfi és egy Bözi névre hallgató nő érkezett a zsilvölgybe és itt különböző helyiségekben, főleg a munkanélküliek között kerestek maguknak összeköttetést. A rendőrségnek pontos tudomása volt az illetők munkájáról és csakhamar megállapították, hogy a két idegen nem más, mint a kommunispart emberei, akik azért jöttek le a zsilvölgybe, hogy az itteni súlyos gazdasági helyzetet kihasználva megszervezzék a zsilvölgyi kommunista sejteket és ezzel egyúttal megalkítsák a románai kommunispart zsilvölgyi szervezeteit.

A kommunista agitátorok legelső munkájukat abban domborították ki, hogy titokban rőpédulákat szórtaak szét a munkástelepeken. Ezeket a rőpédulákat a rendőrség azonnal elhozta, de tovább figyelt a kommunisták munkáját. Az agitáció nem is szűntet meg percig sem és céljaik elérésére még a karakönyvi ünnepeket is kihasználják, amikor is betlehemekeknek öltözték fel és a szokásos fűnpei énekek helyett kommunista dalokat énekeltek, hogy ezáltal is hamarabb érjék el céljaikat.

Az elmúlt héten aztán ugyiltszik, hogy jobban megértették látják a szervezkedést és a kommunista szervezet megalakítandó gyűlést hívtak össze az egyik petriál házában. A rendőrség emberei pontosan tudták a gyűlés helyét és idejét és mikor az érdekeltek összegyűltek, a rendőrség emberri éppen abban a pillanatban pontotak be a gyűlés színhelyére, mikor a gyűlés javában folyt.

A gyűlésen résztvevők közül tizenkettőt letartóztattak, köztük a két kijelölt kommunista

szervezőt is. A letartóztatottak a vallatás során bevallották, hogy céljuk volt a zsilvölgyi kommunista szervezet kiépítése és a vezetőszékek megalakítása.

A letartóztatottak közül Csopor azonnal éhség és halgatás szíraját kezdett. Nem beszélt és ennyival sem vált magához. A kihallgatás után beikérték őket a déval törvényszékre.

Szombaton, e hó 23 án lesz a petroşeni róm. kath. egyházközség farsangi tancmulatsága a Munkáskaszinóban

Lapunk elmúlt heti számban megemlékeztünk már arról a nagyszabású farsangi tancmulatságról, melyet a petroşeni róm. kath. egyházközség rendez e hó 23 án este kilenc órai kezdettel a Munkáskaszinó termében. A mulatság, amely egyike a legjobban megszervezett és megrendezett mulatságoknak, az egyházközség rendezi, karöltve a nögyesülettel, dalárdával, kongregációval és a felnőtt leányok klubjával az egyházközség valamennyi egyesülete és tagja munkálkodik azon, hogy a 23 án rendezendő táncestélyt az eddigi jóslésiről táncestélyekhez mérőtan, elősraguan sikerüljön. A mulatság érdekessége lesz a különféle szórakoztató bohókákon kívül az a gazdag tombola verseny, melynek megrendezése az est szenzációja lesz. Lesz ezenkívül színpentín és konfetti csata. A katolikus egyházközség felkéri a balon megjelenő hölgyeket, hölgyeket, hogy lehetőleg minél egyszerűbben ruhákban jelenjenek meg, tekintettel a nehéz viszonyokra.

A mulatság tiszta jövedelme iskolacélok szolgálat és azért adományokat szivesen fogad és köszönettel nyugtaz az egyházközség vezetősége.

— **Uj emberek a rendőrségen.** Megirtuk lapunk egy elmúlt heti számban, hogy a petroşeni rendőrségtől néhány hivatalnokot elhelyeztek Mármoroszigetre. Az elmozdítottak helyébe a felsőbb hatóság Szabó comisar ajutott, Juhász detektívet és Zahasch nevezte ki.

— **Jól sikerült a Júl árcsarmulatsága.** A Júl sportklub az elmúlt szombaton este rendezte idei hagyományos árcsarmulatságát, amely egy erkölcsi, mint anyagi és legjobban sikerült. Értékes Horváth Géza alk. tancsánál tanácskálában a tanácsok megkezdődtek. Hétfőn és szerdán az Általános kaszinóban. Keddén és csütörtökön Negulescunál. Vöndög tekerik szombaton a kaszinóban, vasárnap Negulescunál. Legújabb híreink: Eredeti Izar-Band.

Nefeletse el a dátomat. Január 23. A róm. kath. egyházközség tancmulatsága ezen az estén lesz a petroşeni Munkáskaszinóban.

Az iparosok és kereskedők működési engedélye

Az új egészségügyi törvény 347. §-a a következőket rendelí:

Mindenki, aki bármilyen ipari üzemet akar nyitni, megannyibbait vagy átváltoztatni, köteles működési engedélyt szerezni az egészségügyi tanácsoltól. Különleges végrehajtási utasítás fogja osztályozni az egészségre ártalmas iparokat. Ugyanez fogja részletesen meg határozni a helyiség és a munkások egészségére vonatkozó feltételeket és fogja szabályozni a formai követelményeket amelyek bármilyen ipari vállalat megkezdése előtt teljesítenek. E törvény kihirdetésekor létező ipari üzemeket összhangba kell hozni az ipari egészségügyre vonatkozó különleges végrehajtási utasítás szempontjaival és kívánalmával és pedig azon határidő alatt, amelyet ezen végrehajtási utasítás (regulament) meg fog határozni.

Ezt mondja a törvény. A végrehajtási utasítás pedig semmit sem mond, mert a végrehajtási utasítás még nem jelent meg.

Az új rendszabályoknak ebben a hiányos állapotában — amely kétségtelenül csak a végrehajtási utasítás megjelenésével lesz teljes — mindenki előtt világos, hogy időelőtti a prefecturának a főirosvi hivatal kezdeményezése kiadott azon felhívása, amely elrendeli minden iparosnak, kereskedőnek stb. hogy a működési engedély elnyerése iránti kérését a megyei egészségügyi bizottsághoz adja be, mert ellenesetben mindazok, akik ilyen engedéllyel nem rendelkeznek 2000—5000 lejterjedő bírsággal és helyiségük bezárásával büntetnek. Időelőtti ez a rendelkezés, mert végrehajtási utasítás hiányában a hatóság sem tudhatja, minő feltételek követhetők az engedély kiadásához, minthogy ezen feltételeket, a törvény szerint, a végrehajtási utasítás fogja megállapítani.

Megyekben a működési engedély megszerzése mintegy 5—6 ezer, kisebb nagyobb (nakkb kisebb), polgári existenciát érkekel. Ez az érdeklés nemcsak abban áll, hogy az

életnek mai elviselhetetlen nehézségi újabb utatjárásokkal, kérelmezéssel, a meglévő ke nyérkereseti foglalkozás feltételezett, tehát legalább is pillanatnyilag bizonylatlanul válságának a remegő érzetével tetelnek, hanem egyes esetekben érzékeny kiadást is jelent, mert az 1927 április 12 után szerzett ipar engedélyek tulajdonosa 500 tot 10,000 lejterjedő taxát is kötelesek fizetni a működési engedély után. Elismérjük, a taxakból létesítendő alap szép, emberbarát célt szolgál, mert a közegészségügyi fejlesztésére fog felhasználítani. De ma még az ilyen, új, berendezkedésnek is figyelembe kell venni a gazdasági helyzet kényszerű akadályait s kitolni mindent, aminek teljesítésére a törvény még nem szabott parancsoló terminust. Nincs indoka annak, hogy a terhes rendelkezést — még e magasabb emberbarátói cél szempontjából is — éppen mi, a legszegényebb vármegye, kezdjük leghamarabb végrehajtani, amikor, tudomásunk szerint, azt még egyetlen vármegye (különösen a regátban) sem hajtotta végre.

S hogy az ügy szolgáltatára irányuló készségünknek bizonyították is adjuk, az érdekeltek rendelkezésére bocsátjuk annak a kérésnek a formáját, melyet a működési engedély elnyeréséért kell benyújtani:

Domnule Preşedinte,

Având în vedere dispoziţiunile art. 347 din legea Sanităţii şi de ocrotire, am onoreaz a Vă ruga, să binevoiţi a-mi elibera o autorizaţie de funcţionare din punct de vedere sanitar pentru industria de _____ pe care o exercit del _____, având brevetul No. _____ dela _____ la _____ 1932.

D-Sale

D-lui Preşedinte al Consiliului de igienă şi ocrotire de Jud. _____ Deva.

Akik 1927 április 12. után kaptak ipariga-

zolványt arról, írják be a kérésbe még a következő sorokat:

Totodată cu onoare Vă rog ca, luând în considerare starea mea materială precum şi criza actuală, să binevoiţi a mă scuti de orice taxă pentru fondul Sanităţii şi de ocrotire judeţean.

Is lehetoeg csatoljanak a kéréshez előjárásig bizonyítványt arról, hogy iparuk a mai nehéz gazdasági helyzet miatt nem jár jóvédelemmel. A kérső 14 leu okmányblyeget és 2 leu repülőblyeget kell ragasztani.

H

— Ötven éves a Zsilyásgyomló. Laptársunk a „Zsilyásgyomló” című hetilap ez év Január elsejével lépett az ötvenedik évfolyamba. Szerkesztője a rendkívül jól szerkesztett lapnak dr. Udvari József, ottani ügyvéd, aki már a magyar impérium alatt is szerkesztője volt a Zsilyásgyomlóknak. Mondanunk sem kell, hogy dr. Udvari az egyedül egész erdélyben, aki mint ügyvéd lapot is szerkeszt és viseli egy lapkiadásnak rendkívül súlyos nehézségeit. Ez ma olyan áldozat, mint szavakkal leírni nem lehet. A „Zsilyásgyomló” nem egy beburkolózott hetilap, hanem egy harcos orgánuma a Somlyoloknak és megérdemli az olvasók szeretetét, ragaszkodását, mert hűségesszólója mindenkinek. Ez a gerinces harcos lélek segítette elő, hogy megértse az ötvenedik évszázadot. Szívóiból üdvözöljük laptársunkat, annak szerkesztőjét, dr. Udvari Józsefet, valamint derék olvasódborát, aki elősegítették, hogy a lap ötvenedik évét megértse.

Dr. Junger fogászati rendelője nyitva naponta reggel 8-10 és d. n. 2-6. Petro-seni. A Uránia mozgó mellett.

Ne kísérletezzzen arcbőrével

hanem használja a már évtizedek óta bevált és közkedvelt

Kárpáti Benzoe Crémét

mely minden arcbőrnek megfelelőleg száraz és zsíros minőségben minden drogeriában és parfümeriában kapható.

A Kárpáti név garancia önnek a készítmény megbízhatóságára!

Válasz egy asszony levelére

Köszönjük kitüntető bizalmát, amellyel a szerkesztői üzenetekkel szemben viselkedett és amelyet most azzal is bizonyít, hogy életének legnehezebb problémáit hozhat föl. Az élet sok különös fordulatot hoz magával: gyakran olyan valószínűtlen is, amilyen gyönyörű sem igen merne írni! Avennyire egykorit lenni a regényírásnak a felszíni látat alatt, aki, még mindig szép anyjától elhúdját annak az udvarlóitól: annyira ritkán olvashatunk kigondolt történetet ennek az esetnek az ellenkezőjét. A valószínűség azonban amit ebből az esetből is látjuk, ilyesmik mégis előfordul. Nagy tragédia: inkább kortint. A fiatal leány szerepe egy jobban háttérbe szorult az érett asszonyoké mellett. Szegényekből annyi mindent elvett az élet, hogy fátalasság túl vársza mindennél többit ez az érvényesítésért való harcban. Az újabb időt köztelített kellett, úgynevezett „nagy házasságok” majdnem kivétel nélkül érettebbkorú nő köztelített, még pedig sokszor megküldő jóval fiatalabb nővel. Ennyit mondatunk általánosságban arról a különös esetről, amelyet én, Asszonyom, kissé szőve mesélve — ami becsületet válik — a tudat köztelített alatt azonban egy kis boldogsággal való be-nétek. Megértjük Önt: az Asszony, akinek jölesik az a tudat, hogy ma is szerelmet tud még kelteni, küzd. Önből az Anyával, aki búsl és aggodék gyermekeinek összetört boldogsága miatt. Leveleink alap-hangja után látva azonban nem kételkedünk benne, hogy az Édesanya lesz a győztes a harcban; aminek szomorú következménye lesznek arra a keltáki jäté-kot tűző arra nézve. Ami ugyanis az ő személyét

illeti: arra nem adhatunk más tanácsot, mint azt, hogy szüntessék meg a vele való érintkezést. Erre több alapos okuk is van. Az első és a legfontosabb az, hogy férjes asszony nem halgathatja meg idegen férfi szerelmi vallomását úgy, hogy ne azonnal és győzködő szavakkal kövessék utána. Ha morisát föl-lépése után csak egyetlenkedésbe szöbba áll még vele: máris reményit nyújtott neki. Mi, levele alapján, szintén meg vagyunk győződve az Ön asszonyi méltóságáról és úgy anyai, mint küli törekeségűdsá-ról. Az ördög azonban nem alszik és a folyton is-metlő szó szavak, egy embertársunknak miattunk való, szemmel látható szenvedése és, esetleg, az en-gedékenység folytán egy vakmerőbb való visel-kedése olyan — hogy úgy mondjuk — fölörbe so-dorhatná be, amely óctalan szenvedések forrásává lehet. A másik ok arra, hogy ezt az urat könye-zetből elváltassuk, az, hogy ő alnök, kétszínű mind-viselkedett és az Ön szegény lánykáját éhiteg kité-gítette. Addig, amíg nem léphetett fel kérékint, nem tudta, magára, hogy idős a kislányához, hanem csak akkor vette észre, amikor már komoly nyilatkozatokat vártak tőle. Sz ilyen ember szavahűségességben tizni többé nem lehet: róla, szerintünk, már kérékint sem lehetne szó többé. Jellemének ez a győnye vonása azt a gyantát is kelti bennünk, hogy az egész, amit Önnek szerelméről mondtok, esetleg „bluff” is lehet: ügyes kibúvó, hogy igéretét ne kelljen beváltania. Azért emelt fölvi vonulhasson el a hárctérőlr. Hogy Ön, aki leánya érdekében erélyes védelme-zőként ismert meg: szőszegése után se léphessen fel ellene, sőt: részvételt és szeretettel gondoljon rá. Ezt csak mint lehetőséget említtük fel. Ön, Asszonyom, aki viselkedésének minden részéig fátalassá-jelen volt, esetleg gondolkodhatik rajta. A síró férfi — bevalljuk — nem „esetünk”. Mi csaká küzdővel, a dolgozóval, a sors ellen észszerősított foggal har-

cólvál tudunk együttérzeni. Infatilis jelenségek amelyek közé a felnőtt férfiaknak saját során hulló könnyei is tartoznak, — legfőképpen egy ki-mosolósó szánalmat keltenek bennünk: reméljük önből is! Férfinek könnyek ejteni csak koporsó mel-lelt szabad. Betegnek alapján hátrahozott véleményük az, hogy önből meg kell szabadítani káza táját ettől a vezedelmes békebondtól. Kislányának fejét simogassa meg szeretettel és magyarázza meg neki, hogy „szerencse” nincs, mert egy derék, jól ne-vet lény mindig arra nézve szerencse, aki a kezét elmozdítja; hogy nem csak egy ember van a világon és hogy ha elfogultan szemmel néz körül, igen hamar fog ennel az egyénnel különbözni találni. Me-g egy bizalmas szó! szeretnék mondani: nem ér-tünk egyet az ön módszerével, Asszonyom. Nem lát-juk be, hogy a leányunk bál, mulatásig és boldok-zásig hozza ruha fel a fejéhez. Ezek a módszerek olyan hátrányosan kábítóbbok az igaz, célravezető eszközöktől, mint a kábítószer a győgyeszerektől. I-bál, térséggel, a szánakozó kényeztetés csak kábit é-csak fokozza a betegségekben betegeskedő tudatát. Me-nyire szenvedetek, hogy ennyire ügyeznek szakra-talni!” — ezt fogja gondolni magában a kislány é-őntudatának is igyekezni fog az a szenvedést ébre-tartani. Mi a munkát ajánljuk befűdőtök! Anyi megoldatlan problémák, olyanok és az insége a nyomor. Ha valaki szenvedést fog látni, kislányo-gja érezni a saját, jőrtől képzett bűnbánatát. A munk szőzörösága jó háttérrel lelki fegyelmeztséget. Sőt, meg arra is jó lesz, hogy találkozzék olyan értéke emberekkel, amilyenekkel bál parieteken shavere-takozhat és jóval később könnyen eladhatja közét és a-kik a hitetlen valóban és teljesen ledetelíti tudji Gondolkodjék szavainak! Leveleiből csak, talpraeset-erélyes, igaz útravíznaknak ismértük meg. Térje magához abból a könnyű kábulatból, amelyre egy-har hétetnek a váratlan fordulata ejtette; könnyel é-l az egész esetet jelentősen elmentyíti közét és a-szenteljen több alkalommal éjszákát annak, aki jászó-a leányával, jászott önnel és valószínűleg a saját érzéseivel is.

Hír

A „Zsilvögyi Napló” az ország megújodását a demokráciától és az emberek méltóságától várja. Békét és testvériséget akar az összes népek között. A megértést és jóbarátot vallja a türelmetlen túlfűtött ellogult ag ellen. Nem írja le becsületesség nélkül a zsemet. A hazát szolgálja minden erejével.

A „Zsilvögyi Napló” ereje a becsületes emberek meggyőződése. Tisztelet az ellenfél meggyőződésével, de hadat üzen a nemzeti és árszármalmi jelszavak mögé rejtőző kalandorságnak. A „Zsilvögyi Napló” rendet, békét, embert megértést és mindenki boldogságát akarja. Mindenki megérdemelt figyelmet szolgálnak. A jók és védtelenek védelmezője. Ostorozója a visszaéléseknek és minden másnak, aki a mások karján igyekszik használni magának. A „Zsilvögyi Napló” a polgárság és munkásság harcosa nemzeti külföldiség nélkül.

Fizesse meg előfizetést!

Kis notesz

Az elmut napokban elterjedt az a hír, hogy adoménés lesz. Úgy látszik az illetékesek azt akarják, hogy többen maradjunk kifizetetlen adokkal hátulraélve.

Nagy harc van a női fordások között. A teljes szakítás kérdése hozsá-on mulik.

Beszélgétek a kárvédezők: „Olvasztá Ujbol megállapítják a törvényes kamatot. Ezután senki sem fizet hiteltulajdonos kamatot.” „Nálunk nem ez a hiba. Mindegyik szívesen fizetne kamatot, de nem igen kap kölcsönt.”

A nap aktuális kérdése: „Vajon az enyhe tél befűtött a fakészleteknek?”

A nap hőse: Dixon angol asszony, aki 64 éves korában nyert bíráld-bajnokságot. Volt ideje eddigi tényszerű.

Kedves nagyanyám!

Levelesked megkaptam és sajnálattal értesítek benneteket, hogy nem tudok eleget meghívásoknak, mert a 6. 23. án, azaz ma este a Munkácskaszónban lesz a petroseni római káth. egyházközség farsangi táncmulása, tombolával, szerepjátékkal, kifestéssel, valamint száz más megmozdítással és odakelti elemekkel. Tudom nagyanyámat nagyon kedveli és odakelti elemekkel együttessen résztvevőként, ezen a mulatságon és éppen azért nem lehetünk résztvevők, és majd alkalomadtán elemzők hoztak is. Arról, hogy mint mulattam és a bíráskorú értesítik. Csókol szeretettel Juci.

— Összinté mozikritika. Kiemelkedő eseménye a zsilvögyi moziműsoroknak az Aszra mozgó hatalmas filmje a melyet „Nyugati vándorok” címmel vitelték a mozgó. Jóléti látni, hogy a film pótolta azokat a gyengébb filmeket, amelyek utóbbi időben játszottak a mozgó. Ez a film azonban minden pénzt megért. Külön megemlést érdemel a mozgó Harry Piel első hangos filmjének a bemutatásáról.

— Az Uránia mozgó a „Tábornok” című hatalmas hangos, beszélő filmhez hozza közel a magához a mozitkedvelő publikumot. Ez a film, bár Zilahy Lajos magyar színművész, amelyben t. i. magyar milliókhoz szól a orosz uniformisba öltöztették. Azért a darab maga szép és megható volt és annak bemutatása csak emelte az Uránia mozgóknak eddig is jelentős sikeresorozatot.

Értesítés. Dr. Molnár Jenő ügyvéd irrodája Janza telephelyre a P. Carol (malea) utcában lévő saját házába helyezte át.

Az Ipartestület vezetése felkéri a tagjait, hogy a hátulakos tagjaidat sziveskedjenek kiegyenlíteni, mert a jövőben sem beszedés, sem felszabadítást nem eszközöl azoknak, akik a tagjaidkal hátulakoskannak.

Colman Barabás Kálmán Festőtkereskedése

— Petroseni —
Str. Regele Ferd. Fő ut.

Nagy raktár mindenféle külföldi festékekből és lakkokból.

Oleós árak. Garantált árak. Nem kommerz cikk.

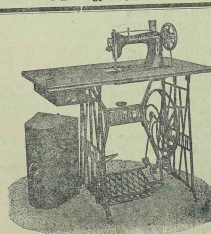
Elsőrangú szobafestő és mázálási munkát vállal felelősség mellett és jutányos árban.

— Ha fáradt és izgatott, ha álmatlanságban és gyakori félelmek között szenved, ha hasgörcs, mellnyomás vagy szívfiatlasz kinnak, akkor igyék reggel éhgyomorral 1—2 pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez megszünteti az emésztési zavarok okait s elhárítja a vértőlulást. Az emésztőszervek győgyírásának több orvostanára elismeri, hogy olyan tüneteknek, melyek a tápcsatorna tartalmának önmegregéséből származnak, a **Ferenc József** viz kitűnően beválk. A **Ferenc József** keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

Előfizetési felhívás

Felkérjük az igentisztelt hátulakos előfizetőket, hogy régen esedékes előfizetési díjakat sziveskedjenek megfizetni, mivel tovább már nem várhatunk és az ígéretekiből pedig lapot sem tudunk fenntartani. Mivel azt tapasztaljuk, hogy egyesek, akik a lapot olvasásuk sohasem jut eszükbe, hogy az a lap pénzbe is kerül, nem akarunk fizetni, a legnagyobb sajnálatunkra tudomásukra kell hozzuk, hogy amennyiben a hátulakos előfizetési díjat nem fizetik meg, úgy kénytelenek leszünk a lapot megszüntetni címükre, de egyben leközlük mindazoknak neveit, akik szándékos rosszkaratból gördítettek a lap megjelenése elé akadályokat azáltal, hogy nem akarják megfizetni a már elővissott lapokat. Senki se vegye rossz néven tőlünk ezt a szokatlan hangot, de egyes emberek azzal a rossz szokással rendelkeznek, hogy hibába küldjük nekik a hátulakos előfizetéstől szóló nyugtát, figyelembe sem veszik azt és nincsen is szándékukban fizetni. Mi mindenkinél hitelezünk, de azért, hogy egyszer pénzt is kapjunk, Reméljük, hogy azok kikézik az a felhívás szót, megfogadják szívesen kifizetik és kizeltek hátulakos előfizetési díjakat. Várjuk.

Tisztelettel:
a Zsilvögyi Napló kiadóhivatala.



Zsilvögyi nagyraktár: THERMA cég. Petroseni.

Zsellér volt az apám

Testét nem övezte sem bíbor sem bárony. Keze sem volt puha, fehér alabástrom. Egyszerű ember volt, pus, falusi szegény. Tele jó szívében a hit és a remény.

Uraknak nem parolizott, megse látták azok. Eszesem vettek a hatalmasok nagyok. Irti nem tanult meg, verseteket nem tudott. Ebből az életből léleknek nem jutott.

Kapdini jart mássak részbe, harmadba. Reggelől napestig görnyedt a hátába. Tarsizájában meg sovány kenyer lapult. Tisztele a szegény, éppenny a nagy urt.

Nem járt külföldön sem, tengert sosem látott. Imádtá a tisztát és a rónságot. Földtelen zsellér volt, olyan koldus félíg. A katonaknál szolgált három évig.

Nem volt ő Apostol, egyszerűen beszélt. Szerette anyamát, hitt, bízott és remélt. Tünderzőp meséket mesélt a fiának. A hol boldog népe élt a jó királynak.

Régen volt régen volt, elporladt már régen. Ős neve nem maradt én réms se szegény. Hordom és viselem, búszásgó omlik rám. Mikor eszembe jutt zsellér édesapam.

Magam is nagy lettem. Magúntom a gondon. Ős házját látok már a bokabokom. Járom a világot, harvotk, rendek. A mint akármik más, én is csak úgy élek.

Egyszerű a ruhám egyszerű a szavam. Nem dicomázom fel idegenül nagyok. Vagyok aki vagyok, leszek a mi leszek. Néha robotokot, néha teszek veszek.

Ide oda hajlok, mint a fűzfa ága. Ilyenkor gondolkodok sokszor az apimra. Két erős karjára, ember két szemére. Dolgozó gürölő kérges tenyerére.

Ő itt van mellettem a jobban és rosszban. Bús dalolásomban, édes vigágomban. Rám néz két szemével-sohasem feletem. Ilyenkor szememből könnyeim ejtem.

Szívem farszorodik, Jelekem szomorodik. Felvesszem az égre, fel az angyalkig. Ha ott van lát engem én érzem szívenben. Csak anyám szerelme nálammál hiebben.

Sorsom az ő sorsa, vére az én vérem. Szíve az én szívem, lelke nemzetségem. Majd eligazít kiál életem irra. Szegény ember sorsát boldog lsten bírja.

Molnár Sándor.

COTY LEGRAIN, HOBIGANT, ROGE GALLETT,

francia gyárak valódi kölni vizeinek és poudereinek főképviselete és lerakata.

Kigyó Drogeria

Petroseni.

Angol zsebkendőgyár Romániai raktára

Van szerencsénk ajánlani eredeti gyári árakon, direkt magyavévek részére:

Női zsebkendő, divatos ajáros szegély, fehér és színes, tucatlá	160 Lei
Női zsebkendő, divatos ajáros szegély, fehér és színes, tucatlá	190 "
Női zsebkendő színes, angol szegély, legjavatosabb, tucatlá	210 "
Férfi zsebkendő, színes, angol szegély, legjavatosabb, tucatlá	210 "
Férfi zsebkendő, ajáros lenbatist, gyönyörű világos és sötét színekben, tucatlá	360 "
Férfi zsebkendő, angol szegély, lenbatist divatos színek, tucatlá	360 "
Gyermekzsebkendő tucatlá	60 Lei/100 lei.

Tekintettel arra, hogy mi kizárólag magyavéveknél, szállítunk, csak eredeti gyári árakon, tehát hirdetésünk nem tévesztendő össze más hangzatos reklámjaink hirdeteit állami árakkal. Mi az általunk desztitált árunkat feltöltséget vállalunk és a megemelt felölátunkélt visszavesszük.

Szállítás postán, utánvétellel, csekély postaköltséggel felszállításával, míg 3 tucatlá fétáli rendelest postaköltségmentesen küldünk. Levelezés minden nyelven.

Megrendeléseket künk:

TIP-TOP, Magazie de Batiste

Bucuresti, Str. Principalele Unite 2. Löwy Sándor, volt petroseni kereskedő.

D-1 lek.

Str.

Valódi Erdélyi konyha és Szabás művészet. Illik javított kiadásban jelent meg az Erdélyi Konyha Könyvtár Szakácskönyve, Irtá: Egy Székely Asszony, 172 oldalas könyv tartalmából a következőket emeljük ki: Levesek, Levesbe valók, Halhoz való hűdég és meleg mártások, Halak, Hus köré valók, Saláták, Félételek, Főtt tészták, Hűdég és meleg mártások, Különböző előételek és husok, Sült tészták, Pudingok, Tésztadígyak, Torták, Kremek, Parfék, Fagyaltok, Különböző mézes tészták, Különböző gyümölcsök befőzése, Kocsonyák és izék, Télire elített dolgok A könyv ára 40-Lei és a klade Lepage könyvkereskedés, Kolozsvári cégnél rendelhető meg. A 40-Lei helyegben küldhető.

Ha Bucurestbe érkezik keresse fell az állomástól alig két percre lévő

Hotel „BRATU” szállodát

Calea Griviței 130 szám alatt,
a hol kényelmes és tiszta szobák kaplatok állandóan és nagyon jókban árban.
Központi fűtés. Hűdég és meleg víz.
Furdo.

A zsilvölgyi közönség találkozik helye.
Kényelmes villamos övezekötötés a város minden részébe.

Uzina Electrică soc. pe acțiuni

Petroseni—Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat.

Csillárak izzólámpák és főzőkészülékek

a legújatnyosabb áron

valamint Standard, Philips és Nóra Radiókban, és Radió alkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Radió osztály Petroseni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

Salétrom és mészes mentes I-rendű

Falazó Tégla

„Alfa” gőztéglagyár Baru-Mare
Legolcsóbb napi ár

Bövebbet Szabó István könyvkereskedése Petroseni Iroda Lupeni. Telefon sz.....

PHÖNIX

Életbiztosító Társaság

Alapított 1882 évben

Teljesen befizetett alaptőke 4 000.000 osztr. silling

Engedélyezve Romániában 1929 január 14-én. közzétéve a Mon. Of. 13 számában 1929 január 16-án. Alapszabályok között. Mon. Of. 45.920 Bélyegve az az illvöl törvényszékkel 1929 január 21-én a 6. sz. csejégyezkebe.

Központi vezérigazgatóság: WIEN

Romániai, igazgatóság: BUCUREȘTI, BUL. ELISABETA 10.

Erdélyrészi Ellenőrző Iroda:

Cluj, Strada Nicolae Iorga No. 16,

Bukovinai és beszarárbai képviselő:

Cernăuți, Str. Regele Ferdinand 1.

A társaság működési területe: Ausztria, Belgium, Bulgária, Csehszlovákia, Egyiptom, Franciország, Görögország, Hollandia, Jugoszlavia, Lengyelország, Magyarország, Németország, Olaszország, Paleztina, Románia, Spanyolország, Tunisz, Törökország.

Vezérügynökségek:

Arad, Braşov, Bucureşti Cluj, Cernăuți, Chişinău, Mediaş, Oradea, Sătmár, Sibiu, Târgu-Mureş, Timişoara.

Gyermekek, járadék- és nyugdíjbiztosítás: Legmodernebb kombinációt és méltányos díjteleket az életbiztosítás minden ágában. A vezérügynökségek díjtalanul adnak pontos kalkulációt és mindennemű felvilágosítást biztosítási ügyekben.

Zsilvölgyi képviselő Petroseni.

„Steaua României”

Román Biztosító-Társaság (a Phönix koncernjében)

Bucureşti, Bulev. Elisabeta 10 sz.

Erdélyrészi főigazgatóság: Braşov, Kapu-uea 65 sz.

Tűz, üveg- és betűrés, jég, baleset, szavatosság, automobil-, géptörésszállítmány-, élet- és népbiztosítások.

Előnyös díjtelek, modern feltételek.

Képviseltek az egész országban

ÉPÜLETFA

és deszkaanyag minden mennyiségben
jutányos áron megrendelhető: Fűrésztelap

LONEA

Felolészkeresztő és kiadó: MOLNÁR SÁNDOR

Munkáskaszinó éterme

Változat
és izletes menü
1300 Lei

Vendéglős Rózenfeld

Publicaţiune de licitaţie

In cauza falimentară a firmei falite Rudolf Kohn No. Fal. 3, 5062 / 1931. subsemnatul massacurător a aduc la cunoştinţa publică, că in urma hotărârii conşiliului falimentar din 7 Octombrie 1931 pretentaţiune aparţinătoare masei ligatate in lista debitorilor sub poz. 1-181 in valoare de 30.479 Lei se vor scoate la licitaţie publică verbală pe lângă intervenţia preşedintelui in ziua de 19 Ianuarie 1932, ora 4. p. m. in biroul convocaj al subsemnatului massacurător (Petroşani Str. Regele Ferdinand Nr. 61) pe lângă plata facută imediat in numerar. Competenţele cratale, impozitului proporţional le suportă cumprătorul.

La această licitaţie prin aceasta invit doritorii de a licita cu acia, că lista debitorilor şi condiţiuni de licitaţie se pot vedea in biroul massacurătorului zilnic între orele 8-12.

Petroşani la 22 Decembrie 1931.

Ca stină
Dr. Nicolae Farkas
massacurător

„Agronomul--Gazdak”

Általános Biztosító Reszvénytársaság

Alaptőke és biztonsági alap

600.000,000 — Leien feül

Erdekeközösséggben a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI biztosító társaságakkal valamint a Chrissoveloni Bankkal.

Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, állat, betűrés, baleset, szavatosság, üveg, autó, szállítmány stb. biztosításokat kártelenül legolcsóbb díjtelek mellett

Ezenkívül két olcsó díjtelék mellett rendkívül előnyös alapon munkás biztosításokat az egész zsilvölgyben.

Zsilvölgyi képviselő Petroseni.

Str. F. Cic. (volt Mátyás uca 2)

(*) Möriz Zsigmond: Forr a bor. Nyilas Misi megátót és szimpatikus alakját a Légy fő mindhalálig című klasszikus Möriz regényéből s cunok szinpadai átdolgozásából az egész ország ismeri. A Forr a bor-ban, Möriz Zsigmond legújabb regényében Nyilas Misi megvult testtel, megváltozott lélekkel bukkan föl ujra. A kis diákbold érettség elött álló fiatalemberrel, a azok a magok, amelyek a kis Misi lelkeben még csak eszártaak, kinyílnak, a kamászor válságos éveiben felburjánzóvá eszendülnek most elénk. Nyilas Misi, matursandus. hatalmas erőtörvény középpontjában áll s vele együtt a diákok egész sora, akiknek változtatása jellemzett alakjában a mai Magyarországot vezető generációjának ifjúságára ismerünk. A Forr a bor, amely a múlt század utolsó éveiben játszák jóformán történelmi regény, mert egy elmerült világ régi tanú-alakjait s jövőbe induló gyermek-figurát mutatja be, de a forradongó jelennek is reprezentatív regénye, mert ezek a gyermekek daltalomságoknak vagy buknak el a mi válságos éveinkben. Möriz Zsigmond uj regényének legszebb dícsérte. ha azt mondjuk róla, hogy méltó pártja a „Légy fő mindhalálig”-nak, amely ma már klasszikus regényemreklerek közé tartozik, A Forr a bor az Általános rendkívül népszerű 85 fejes könyvei között jelent meg. (O. V. A. 2 sz.) csaknem 300 oldal terjedelemben nagyon szép külső kiállításban. A sorozat 12 kötet lesz. Egyik pomásiból a másikból 300—400 oldal fehér papíron, díszszavonkötésben. Teljes sorozattal értekes ajándékkönyv jár. — Kerjen igényes részletes prospektust bármely könyvtárlat, vagy Lepage-től Kolozsárr.

Tipografia N. D. Mişescu Târgu-Ju